



Disney English
迪士尼英语家庭版

涵盖730个英语词汇
配套录音
可在线收听

小熊维尼EQ双语故事

小豆的新保姆

Roo's New Babysitter



EQ

故事主题

social skills

社交技巧

外语教学与研究出版社

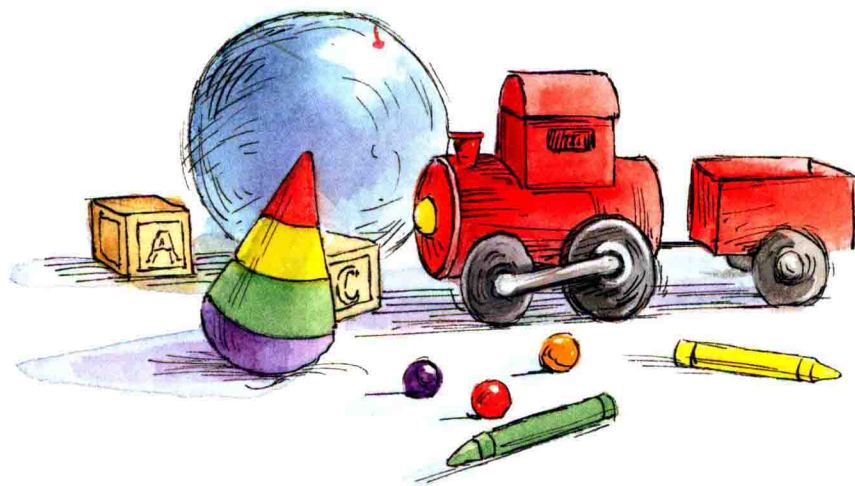
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

小熊维尼EQ双语故事

小豆的新保姆

Roo's New Babysitter

美国迪士尼公司 编著
(美)芮波 改编
戎雪勤 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

京权图字: 01-2011-1744

Copyright © 2011 Disney Enterprises, Inc. Based on the "Winnie the Pooh" works by A. A. Milne and E. H. Shepard. All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

小豆的新保姆/美国迪士尼公司编著;(美)芮波(Ripper, T.)改编;戎雪勤译.—北京:外语教学与研究出版社,2011.3

(小熊维尼 EQ 双语故事)

ISBN 978-7-5135-0696-0

I. ①小… II. ①美… ②芮… ③戎… III. ①故事课—学前教育—教学参考资料 ②英语课—学前教育—教学参考资料 IV. ①G613

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 039964 号



出 版 人: 于春迟

策划编辑: 向恬田

责任编辑: 侯晓萃

改 编: (美) 芮 波

翻 译: 戎雪勤

封面设计: 牛晓牧

设计制作: 薛志明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 3

版 次: 2011 年 4 月第 1 版 2011 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0696-0

定 价: 14.80 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 206960001

The Disney logo is written in its classic, stylized script font.

小熊维尼EQ双语故事



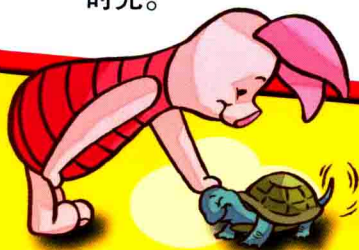
致家长朋友

迪士尼英语家庭版系列读物是由迪士尼英语教育专家与外语教学与研究出版社共同打造的、符合中国儿童英语学习规律的双语读物，有故事书、游戏书、词典等丰富的图书种类。

故事书采用中英双语不对称对照的方式，中文部分生动有趣，英文部分简单易懂，同时解决了孩子英语学习的意愿和能力问题。为了使孩子的英语水平在阅读中得到切实的提高，故事后还设计了好玩的英语小游戏，为孩子量身打造最适宜的双语学习环境，帮助孩子增强英语学习的兴趣和热情。阅读迪士尼英语家庭版系列图书，可以让孩子在不知不觉中爱上英语，轻松玩转双语。

“小熊维尼 EQ 双语故事”是迪士尼英语家庭版系列读物中的一个子系列。除了引人入胜的故事和双语学习内容外，还侧重于孩子的情商培养。每册图书都有一个与情商相关的主题，包括“乐于助人”“克服恐惧”“直面挫折”等。这些符合孩子心理发展规律的小故事，让孩子懂得帮助别人是最快乐的事情，帮助孩子面对挫折和恐惧，并指导孩子怎样与人交往。

读“小熊维尼 EQ 双语故事”，和小熊维尼一起管理情绪，共度欢乐时光。



目录



小豆的新保姆 1 Roo's New Babysitter

袋鼠妈妈去购物了，维尼帮她照顾小豆。小豆教维尼怎么做
一个称职的保姆，维尼则陪小豆
玩耍、吃饭、洗澡……他们度过
了一个愉快的夜晚。



维尼的邻居 21 Pooh's Neighborhood

维尼决定挨个拜访自己的邻居。
他和袋鼠母子野餐，帮瑞比带胡萝卜
给罗宾，还送给皮杰一罐蜂蜜。能和
邻居们做好朋友，维尼开心极了。



小豆的新保姆

Roo's New Babysitter





一天，袋鼠妈妈对小豆说：“宝贝，妈妈要出去买东西，小熊维尼替我照看你。他今晚就是你的保姆啦！”

“我才不要保姆呢！”小豆嚷道，“我要跟你一起买东西去！”说着，他拿出一个大袋子，往里面塞了好多东西，“你看，我也会购物！”

I 我
your 你的
want 想要
you 你
gets 拿, get的第三人称单数形式
big 大的



"Roo," says Kanga. "I have to go shopping. So Pooh is **your** babysitter tonight."

"I don't **want** a babysitter!" says Roo. "I want to go shopping with **you**!"

He **gets** a **big** bag and fills it with things. "Look, I can shop, too!"

“改天吧。”袋鼠妈妈和蔼地说。她望望窗外，见维尼正乐呵呵地走过来，便说：“看！维尼来了。你好啊，维尼！”

“Maybe some other time.” Kanga **watches** through the **window**. “Look! Pooh’s here. **Hello**, Pooh!”





watches 看, watch的第三人称单数形式
window 窗户
hello 你好



“维尼，谢谢你帮我照看小豆。”袋鼠妈妈说，“好好看着这个小家伙，不要让他捣乱。”

“没问题。”维尼说，“您放心吧！”

袋鼠妈妈听完点点头。她向小豆和维尼告别后，离开了家。





"**Thank you** for your help, Pooh," says Kanga. "Don't let Roo get into trouble."

"**Okay**," says Pooh. "Don't worry!"

Kanga says **goodbye** and **hops** off.



thank you	谢谢你
okay	好的
goodbye	再见
hops	跳, hop的第三人称单数形式



维尼把小豆抱到了椅子上，问道：“你要不要吃点儿什么？”

“我现在什么都不想吃。”小豆说。

“那我们做点儿什么好呢？”维尼又问。

“你不知道怎么照看小孩子吗？”小豆说，“来，让我告诉你！我们先玩‘买东西’游戏。你当售货员，我当顾客！”



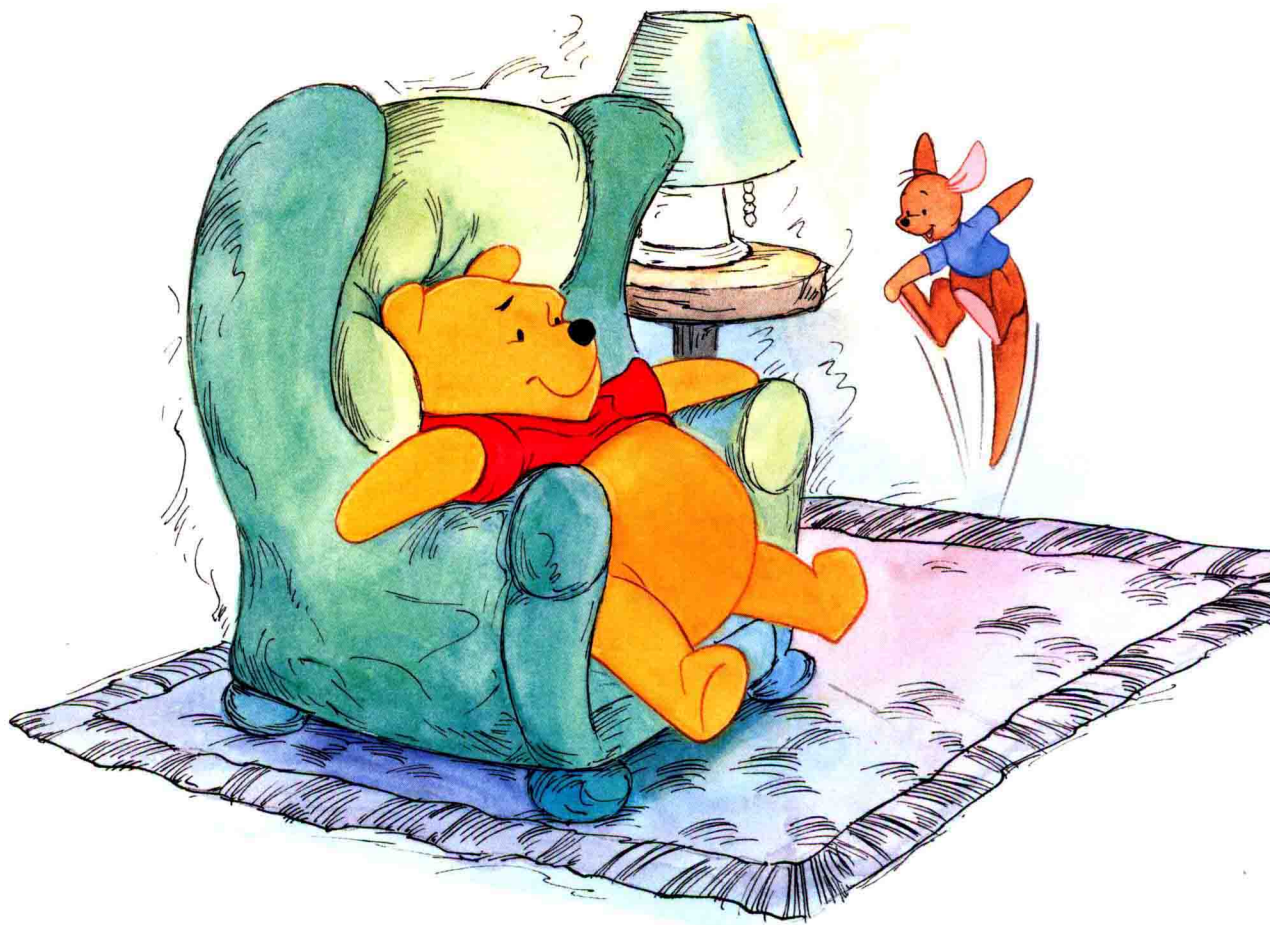
hugs	拥抱, hug的第三人称单数形式
chair	椅子
something	某物
eat	吃
play	玩
store	商店

Pooh **hugs** Roo and puts him in the **chair**. "Do you want **something** to **eat**?" asks Pooh.

"Not now," says Roo.

"Then what should we do?" asks Pooh.

"Don't you know how to babysit?" says Roo. "Here, I can show you. First, let's **play store**. I want to pretend to shop!"



玩了一会儿之后，维尼有些累了。他坐了下来，但小豆却一直蹦蹦跳跳的，好像一点儿都不累。

“我们出去转转吧，维尼！”小豆说，“你来教我怎么爬树！”

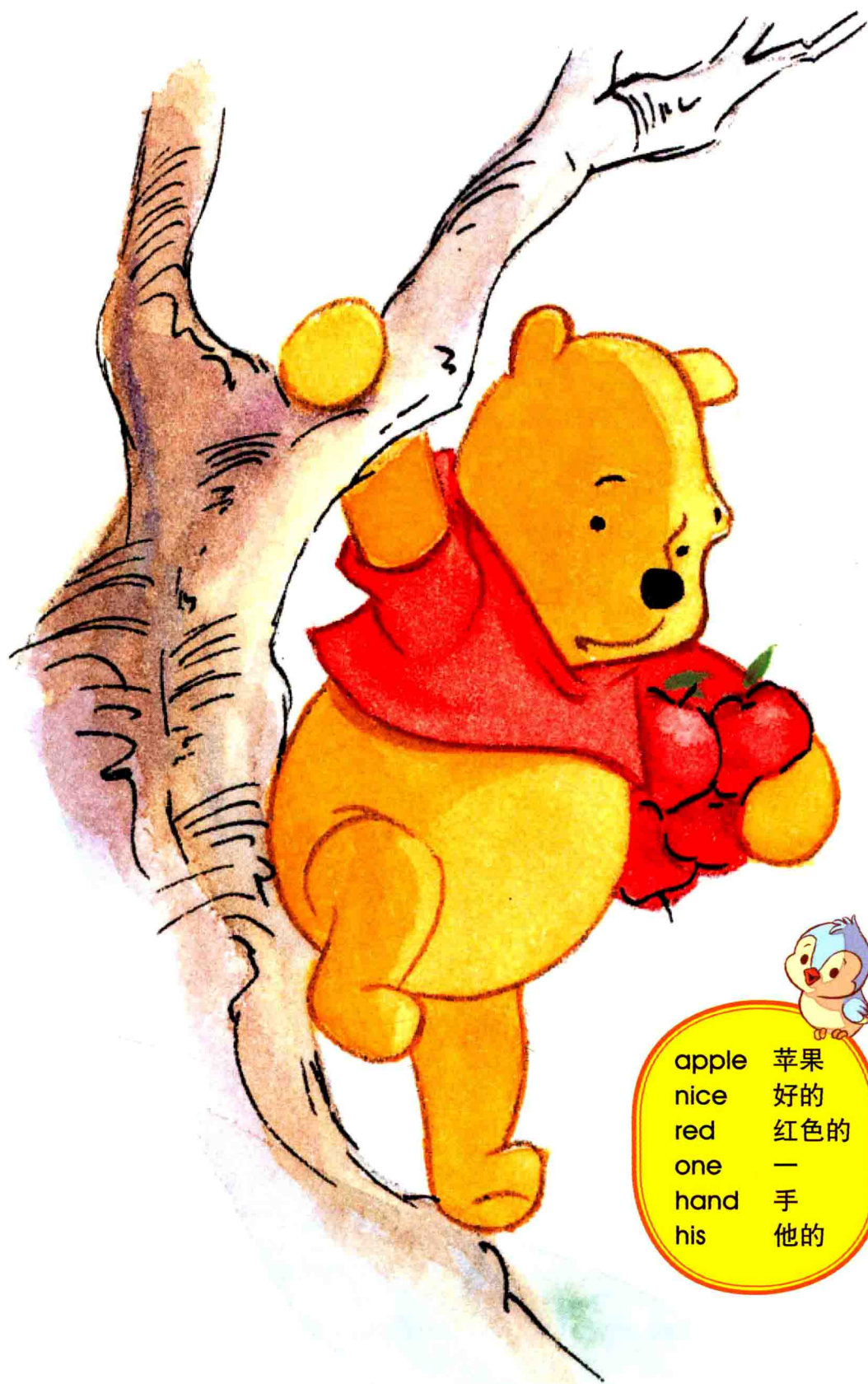
Pooh **sits** down. He feels **tired**. Roo is bouncing. He's not tired at all!

"Let's go outside, Pooh!" he says. "Help me **climb** the tree!"



sits 坐, sit的第三人称单数形式
tired 累的
climb 爬





apple	苹果
nice	好的
red	红色的
one	一
hand	手
his	他的